

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname		Other names	
Centre Number		Candidate Number	

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Tuesday 3 June 2025

Afternoon (Time: 2 hours 40 minutes) **Paper reference** **9GK0/02**

Greek
Advanced
PAPER 2: Translation into Greek and written response to works

You do not need any other materials.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write between 270 and 320 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided
– *there may be more space than you need.*
- Dictionaries are **not** allowed in this examination.
- Copies of works are **not** allowed in this examination.

Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P80722A

©2025 Pearson Education Ltd.
Y:1/1/1/




Pearson

SECTION A

Translation

1 Μετάφρασε το ακόλουθο κείμενο στα **ελληνικά**.

Film directors of international fame have started a campaign to save two Greek cinemas. The cinemas are in an area of Athens where many residents had already had to leave their homes, which were then demolished in order to build hotels and offices. The plans to close the cinemas were announced at a time when many expressed concerns about the pace of development in the city.

The two cinemas are the oldest in Greece's capital and many consider them historic monuments. Costa-Gavras, the film director who became famous with the political drama *Z*, was among those who spoke publicly about their cultural value.

(20)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



SECTION B

Written Response to Works (Literary Texts)

Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C.

Write approximately 270 to 320 words in Greek for each question.

2 Ποιήματα (Κωνσταντίνος Καβάφης)

- (a) Να αναλύσεις τη σημασία της Αλεξάνδρειας στα ποιήματα του Καβάφη. Να αναπτύξεις το θέμα με παραδείγματα από τρία ποιήματα.

(45)

OR

- (b) Να εξετάσεις τρεις χαρακτήρες του Καβάφη που σου έκαναν εντύπωση. Να εξηγήσεις την επιλογή σου με παραδείγματα από τρία ποιήματα.

(45)

(Total for Question 2 = 45 marks)

3 Η αρραβωνιαστικιά του Αχιλλέα (Άλκη Ζέη)

- (a) Να αναλύσεις τη σημασία του τίτλου του μυθιστορήματος. Να εξηγήσεις κατά πόσο τον θεωρείς επιτυχημένο.

(45)

OR

- (b) «Η αρραβωνιαστικιά του Αχιλλέα είναι ένα πολιτικό μυθιστόρημα». Να αναλύσεις τη δήλωση με συγκεκριμένα παραδείγματα.

(45)

(Total for Question 3 = 45 marks)

4 Η μυρωδιά τους με κάνει να κλαίω (Μένης Κουμανταρέας)

- (a) Να αναλύσεις τρία διηγήματα που τραβούν την προσοχή σου. Να εξηγήσεις την επιλογή σου με παραδείγματα.

(45)

OR

- (b) «Τα διηγήματα της συλλογής δείχνουν μια αρνητική πλευρά της ελληνικής κοινωνίας». Να αξιολογήσεις τη δήλωση με παραδείγματα από τρία διηγήματα.

(45)

(Total for Question 4 = 45 marks)



5 Κάτι θα γίνει, θα δεις (Χρήστος Οικονόμου)

- (a) «Τα διηγήματα του Οικονόμου δείχνουν μια απαισιόδοξη πλευρά της ζωής». Να αναλύσεις τη δήλωση με παραδείγματα από τρία διηγήματα της συλλογής. (45)

OR

- (b) Να αξιολογήσεις την αφηγηματική τεχνική του Χρήστου Οικονόμου. Να αναπτύξεις το θέμα με παραδείγματα από τρία διηγήματα. (45)

(Total for Question 5 = 45 marks)

SECTION C

Written Response to Works (Films)

Write between 270 and 320 words for each question.

6 *Μικρά Αγγλία* (Παντελής Βούλγαρης)

- (a) Να εξετάσεις τις ζωές των γυναικών στην ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα. (45)

OR

- (b) Να αξιολογήσεις τη σκηνοθετική προσέγγιση του Παντελή Βούλγαρη. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα από την ταινία. (45)

(Total for Question 6 = 45 marks)

7 *Η αιώνια επιστροφή του Αντώνη Παρασκευά* (Ελίνα Ψύκου)

- (a) «Η ταινία σατιρίζει τις σύγχρονες αξίες». Να αξιολογήσεις τη δήλωση με τρία παραδείγματα. (45)

OR

- (b) Να αναλύσεις τα στοιχεία που επηρεάζουν την εντύπωσή σου για την ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα. (45)

(Total for Question 7 = 45 marks)

8 *September* (Πέννυ Παναγιωτοπούλου)

- (a) Να αναλύσεις την εικόνα της φιλίας στην ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα. (45)

OR

- (b) Να αναλύσεις τα στοιχεία που επηρέασαν τη γνώμη σου για την ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα. (45)

(Total for Question 8 = 45 marks)



9 Νοτιάς (Τάσος Μπουλμέτης)

- (a) Να εξετάσεις τη σημασία της πολιτικής στην ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα.

(45)

OR

- (b) Να αξιολογήσεις τη σκηνοθετική προσέγγιση του Τάσου Μπουλμέτη. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα.

(45)

(Total for Question 9 = 45 marks)

10 Ουζερί Τσιτσάνης (Μανούσος Μανουσάκης)

- (a) Να αναλύσεις το πώς παρουσιάζονται ο έρωτας και η αγάπη στην ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα.

(45)

OR

- (b) Να αναλύσεις τη σημασία των δραματικών στοιχείων στην ταινία. Να αναπτύξεις το θέμα με τρία παραδείγματα.

(45)

(Total for Question 10 = 45 marks)

Indicate your question choice(s) for Section B on this page.

Indicate which question(s) you are answering by marking a cross in the box ☒. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐ Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐ Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐ Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐ Question 5(b) ☐

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



Indicate your second question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☐. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☐.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐ Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐ Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐ Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐ Question 5(b) ☐

Question 6(a) ☐ Question 6(b) ☐

Question 7(a) ☐ Question 7(b) ☐

Question 8(a) ☐ Question 8(b) ☐

Question 9(a) ☐ Question 9(b) ☐

Question 10(a) ☐ Question 10(b) ☐

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 30 horizontal dotted lines.

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

Source information

Question 1

Title: 'An attack on culture': Athens film fans fight threat to historic cinemas

Sourced from: <https://www.theguardian.com/world/2023/apr/10/athens-film-fans-fight-save-astor-ideal-cinemas-development-greece>

